Deutsch

CONTROLS

① **AL 1** - Wahl des Weckruf-Modus 1: OFF/ RADIO
② **AL 2** - Wahl des Weckruf-Modus 2: OFF/ BUZZER / COCKCROW
③ **DISPLAY** - zeigt Uhrzeit und Weckeinstellung an (kleines Display)
④ **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL**
- schaltet den Wecker für 5 Minuten aus
- ändert die Helligkeit der Display-Beleuchtung
- beendet die SLEEP-Funktion

⑤ **ALARM RESET / RADIO OFF**
- deaktiviert den Wecker für 24 Stunden
- schaltet das SLEEP aus / beendet die RADIO-Funktion

⑥ **SLEEP / RADIO ON**
- aktiviert den Schlafmodus und stellt die Schlafzeit ein
- schaltet das Radio an

⑦ **SET ALARM 1 :** Zeiteinstellung Weckruf 1
⑧ **SET ALARM 2 :** Zeiteinstellung Weckruf 2
⑨ **SET TIME :** Einstellen der Uhrzeit
⑩ **HOUR :** Stundeneinstellung der Uhrzeit und des Weckers
⑪ **MINUTES** - Minuteneinstellung der Uhrzeit und des Weckers
⑫ **Buchse für AC/DC 7,5 V-Adapter**
⑬ **TUNING** - Einstellen der Radiostationen
⑭ **BAND** - Wahl der FM-AM (MW oder LW) Wellenlänge
⑮ **VOLUME** - Einstellen der Lautstärke
⑯ **Antennenlitze** - verbessert den FM-Empfang
⑰ **RESET** - drücken, wenn set / display nicht auf die Bedienung per Knopf reagiert
⑱ **Batterie-Gehäuseklappe** - Für den Backup der Wecker-Speichereinheit Klappe öffnen und **4 x R6/UM3/AA** Batterien (nicht inbegriffen) einlegen

ERSCHÖPFTER BATTERIEMODUS

Wenn Batterien eingelegt sind, leuchtet die erschöpfte Batterie-Anzeige auf, wenn:
- der Batteriestrom gering ist.
- Sie vorhaben, Netzstrom zu benützen, jedoch der Anschluss für den Wechselstromadapter locker ist.

Während des erschöpften Batteriemodus funktionieren weder Radio-/ Sleep, Rücklicht noch Ton. Der Betrieb eines eingestellten Alarms (Radio/ Summton/Hahnenschrei) wechselt automatisch zu einer langsamen Signaltonfrequenz.
- Wenn die Taste **SLEEP / RADIO ON** oder **BRIGHTNESS CONTROL** gedrückt wird, blinkt die erschöpfte Batterie-Anzeige 5 Sekunden lang und leuchtet dann ständig auf.

ALLGEMEINE LEISTUNGSMERKMALE

Reset
Sollten bei Ihnen externe Störungen auftreten, z.B. statische Elektrizität durch Teppiche, Gewitter usw., die sich auf die Anzeige und elektronischen Funktionen Ihres Gerätes auswirken, erlaubt Ihnen RESET das Löschen aller bisherigen Einstellungen und das erneute Starten.
- RESET, das sich auf der Geräteunterseite befindet, mit einem Kugelschreiber drücken.

Demo-Modus (Vorführbetrieb)
Wenn das Gerät das erste Mal an das Stromnetz angeschlossen wird oder neu eingestellt wurde, rollt 'PHILIPS' fortlaufend über die Demonstrationsanzeige.
- Drücken Sie den **AL 2** Knopf während des Demo-Modus, um sich den Hahnenschrei anzuhören.
- Zum Verlassen des Demo-Modus drücken Sie **SET TIME** oder **SLEEP / RADIO ON** bevor Sie die Zeit einstellen oder das Radio einschalten.

Anzeigenfeldhelligkeit
Drücken Sie **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL** einmal oder mehrmals.
- Die Beleuchtung des Displays ändert sich wie folgt:
  hell ➟ ***schwach*** ➟ ***rücklicht aus*** (für Wechselstromadapter ein)
- Die Anzeigenfeldhelligkeit verändert sich wie nachfolgend:
  aus ➟ ***schwach (5 Sekunden)*** ➟ ***aus*** (für Batterien)

Anmerkung: *Ist die Weckeinstellung oder SLEEP-Funktion aktiviert, kann die Helligkeit nicht reguliert werden.*

STELLEN DES WECKERS

ALLGEMEINES
Wollen Sie die Weckvorrichtung benutzen, stellen Sie bitte zuerst die Weckzeit ein bevor Sie eine der beiden gewünschten Weckarten wählen, Radio oder Summer. Das Weck-Display ist an, und der Weckanzeiger erscheint, wenn der Wecker gestellt ist.
- Zum Einstellen des Radioalarms die Taste **AL 1** einmal drücken.
  → Die Anzeige ALARM 1 und ♫ leuchtet auf, und Sie können 'Alarm ON' (Alarm EIN) hören.
– Achten Sie darauf, dass Sie die Lautstärke laut genug zum Aufwecken eingestellt haben!
- Zur Wahl des Summtons oder des Hahnenschreialarms die Taste **AL 2** einmal oder mehrmals drücken.

→ Die Anzeige ALARM 2 und oder erscheint, und Sie können 'Alarm ON' (Alarm EIN) hören.

Beim Erreichen der eingestellten Alarmzeit schaltet sich das Radio, der Summton bzw. der Hahnenschrei ungefähr 30 Minuten lang ein und die Alarmanzeige blinkt.
- Innerhalb von ein paar Sekunden macht Ihr sanfter Weckalarm folgendes :
  → Option des Summtons- erhöht die Signaltonfrequenz.
  → Option des Hahnenschreis- erhöht die Lautstärke.

Hinweis:
Wenn der Alarm durch Radio und Summton/Hahnenschrei gleichzeitig aktiviert sind, wird dem Alarm durch Summton/Hahnenschrei der Vorzug gegeben.

BSTELLEN DES WECKERS

Es gibt drei Möglichkeiten zum Abstellen des Weckers. Wenn Sie den Weckruf nicht komplett annullieren, wird automatisch 30 Minuten nach dem Ertönen des ersten Weckrufs der **24-Stunden Wecker -Wiedereinstellmodus** gewählt.

24-STUNDEN WECKER-WIEDEREINSTELLUNG
Soll der Weckruf-Modus sofort abgebrochen werden, gleichzeitig möchten Sie jedoch die Weckeinstellung für den folgenden Tag beibehalten:
- Drücken Sie **ALARM RESET / RADIO OFF**.
  → Zur Bestätigung der Aktivierung der 24 Stunden Wiedereinstellung hören Sie einen Piepton. Die entsprechende Weck-Anzeige erscheint.

PFLEGE

- Wenn Sie nicht beabsichtigen, das Gerät für längere Zeit zu benutzen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, und entfernen Sie die Backup-Batterien der Wecker-Speichereinheit.
- Setzen Sie das Gerät nicht Feuchtigkeit, Regen, Sand oder übermäßiger Hitze, verursacht durch Heizgeräte oder direkte Sonneneinstrahlung, aus.
- Zum Reinigen des Geräts verwenden Sie ein weiches feuchtes Tuch oder Fensterleder. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Benzol, Verdünner usw. enthalten, da hierdurch das Gehäuse beschädigt werden könnte.

UMWELTINFORMATION

Wir haben die Verpackung auf ein Minimum reduziert unter ausschließlicher Verwendung von Papier und Pappe.
Ihr Gerät besteht aus Materialien, die sich zum Recycling eignen, wenn es von einem hierauf spezialisierten Fachbetrieb zerlegt wird. **Bitte beachten Sie die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Verpackungsmaterialien, verbrauchten Batterien und Altermaterial**.

PROBLEMBESEITIGUNG

Bei Auftreten von Fehlern überprüfen Sie erst die unten aufgelisteten Punkte bevor Sie das Gerät in Reparatur geben.
Wenn es Ihnen trotz Befolgung dieser Hinweise nicht gelingt, das Problem zu beseitigen, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler oder Reparaturdienst in Verbindung.

WARNUNG: *Versuchen Sie unter keinen Umständen, das Gerät selbst zu reparieren, da hierdurch die Garantie unwirksam wird. Öffnen Sie das Gerät nicht, da die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht!*

Kein Ton
– *Lautstärke nicht reguliert*
- VOLUME regulieren

WECHSELSTROMVERSORGUNG

Batterien *(nicht inbegriffen)*
1 Batterietür öffnen und vier Batterien einsetzen (vorzugsweise PHILIPS POWER LIFE oder Alkali), Typ R6, UM3 oder AA, wie im Fach angegeben.
2 Die Batterien herausnehmen, falls sie erschöpft sind oder längere Zeit nicht benutzt werden.
- Wenn die Batterien ausgehen, erscheint in der Anzeige. Das Radio und die Beleuchtung unktionieren nicht, die Anzeige und der stromsparende Summerwecker funktionieren aber weiterhin.
- Beim Batteriewechsel werden die Uhrzeit-, Tages- und Weckereinstellungen 3 Minuten lang von der autonomen Reserve gespeichert (vgl. 'Autonome Reserve').
- Sicherstellen, daß das Radio abgeschaltet ist, um die Batterie zu schonen.

Batterien enthalten chemische Substanzen und sollten ordnungsgemäß entsorgt werden.

Netzadapter
1 Den Netzadapter an die DC-Buchse des Gerätes und die Steckdose anschließen.
→ zeigt an, daß das Gerät jetzt vom Adapter gespeist wird.
- Sicherstellen, daß Ihr Adapter richtig angeschlossen ist, um die Batterie zu schonen!

2 Den Netzadapter bei Nichtgebrauch des Gerätes stets ziehen.
→ Die Anzeigeerlischt.

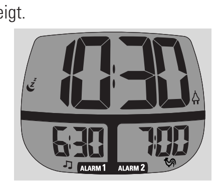
HINWEIS: *Ausschließlich den mitgelieferten Adapter benutzen, um Beschädigung des Gerätes zu vermeiden!*

AUTONOME RESERVE

Die autonome Reserve erlaubt die bis zu 1 Minuten lange Speicherung Ihrer Tages-, Weck- und Uhrzeiteinstellungen, wenn eine Unterbrechung wie z.B. Wechselstromausfall oder Batteriewechsel vorliegt.
Die komplette Radiowecker- und Anzeigebeleuchtung wird abgeschaltet. Bei wiederhergestellter Stromversorgung erscheint die richtige Zeit sofort in der Anzeige.
- Wenn die Stromversorgung nach 1 Minuten wiederhergestellt wird, erscheint der Demo-Modus, und Sie müssen alle Uhr(zeit)einstellungen wieder eingeben.

EINSTELLEN DER UHRZEIT UND WECKZEITEN

Die Zeit wird nach dem 24-Stunden-System angezeigt.



1. Drücken Sie **SET TIME** oder **SET ALARM 1 (oder 2)**, um zum entsprechenden Uhrzeit- oder Weckzeit-Einstellmodus zu gelangen.
→ Die Anzeige der Uhrzeit oder der Alarmzeit blinkt, und Sie können 'Time set' (Zeit eingestellt) oder 'Alarm Time set' (Alarmzeit eingestellt) hören.

2. Zum Einstellen oder Regulieren der Stunden bzw. Minuten drücken Sie wiederholt oder anhaltend **HOUR** oder **MINUTES** . Beim Erreichen der korrekten Einstellung. **HOUR** oder **MINUTES** loslassen.

3. Nachdem die Stunden und Minuten eingestellt sind drücken Sie **SET TIME** oder **SET ALARM 1 (oder 2)** zur Bestätigung der Einstellung.
- Das Einstellen der Uhrzeit wird ebenfalls automatisch 10 Sekunden nachdem Sie die Zeit eingestellt haben bestätigt.
- Es ist nicht möglich, die Weckzeit während eines Weckrufs oder im Weckzeit-Wiederholungsmodus einzustellen.

RADIO

1 Zum Einschalten des Radios drücken Sie einmal **SLEEP / RADIO ON**.
2 Wählen Sie die gewünschte Wellenlänge unter Bedienung des **BAND**-Schalters.
3 Regulieren Sie **TUNING**, um die gewünschte Station zu finden.
4 Regulieren Sie **VOLUME** zur Einstellung der Lautstärke.
5 Zum Ausschalten drücken Sie **ALARM RESET / RADIO OFF**.

Zur Verbesserung des Empfangs:
Für ***FM*** die Antennenlitze entrollen und ausrichten, um den bestmöglichen Empfang zu erzielen.
Für ***AM (MW oder LW)*** ist das Gerät mit einer eingebauten Antenne ausgestattet. Zum Ausrichten der Antenne ändern Sie die Position Ihres Radioweckers.

WECK-WIEDERHOLUNG
Hierdurch wird der Weckruf in 5 minütigen Intervallen wiederholt.
- Drücken Sie während des Weckrufs **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL**..
  → Die Weckanzeige flimmert während der Weck-Wiederholung.
- Falls gewünscht, wiederholen.

KOMPLETTE ANNULLIERUNG DES WECKRUFS
- Während des aktivierten Weckeinstell- oder Weck-Wiederholungsmodus den **AL 1** oder **AL 2** Knopf länger als 1 Sekunde drücken und niederhalten. Der Alarm wird vollständig aufgehoben.
  → Die gewählte Alarmanzeige und die Alarmzeit werden ausgeblendet, und Sie können 'Alarm OFF' (Alarm AUS) hören.

SLEEP (SCHLAF)

Zum Thema Sleep
Dieses Gerät verfügt über eine eingebaute Schlafeinstellung, die es ermöglicht, daß sich das Radio automatisch bei Erreichen einer vorher eingestellten Zeit ausschaltet. Es gibt vier Schlafzeit-Optionen.

Sleep-Zeit ein- und ausstellen
1 Zum Einschalten des Radios **SLEEP / RADIO ON** drücken.
→ Erscheinen **ON** kurz auf der Anzeige.
2 Nach 1 Sekunde nochmals **SLEEP / RADIO ON** drücken, um die gewünschte Schlafzeit zu wählen.
- Das Display zeigt in der entsprechenden Reihenfolge **ON** und die Schlafzeit-Optionen: **SL : 30**, **SL : 20**, **SL : 10** und **OFF**.

→ erscheint.

3 Zum Annullieren drücken Sie eine der folgenden Wahlmöglichkeiten:
– **ALARM RESET / RADIO OFF**.
– **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL**.

Display nicht Hintergrund-beleuchtet / Das Radio funktioniert nicht
– *Der Elektrostecker steckt nicht richtig*
- Stecker richtig in die Buchse stecken

Keine Rücklichtanzeige/ Fehlfunktion der Anzeige/ Radio und Alarm funktionieren nicht
– *Elektrostatische Entladung*
- Drücken Sie mit einem Kugelschreiber die Vertiefung **RESET** auf der Unterseite des Gerätes. Oder trennen Sie das Gerät 5 Minuten lang vom Wechselstrom-/Gleichstromadapter ab und nehmen Sie die Batterien heraus, bevor Sie das Gerät wieder anschließen

Anhaltendes Rauschen und Pfeifen während AM-Empfang
– *Störungen verursacht durch andere elektrische Geräte z.B. Fernseher Computer, Neonlampe*
- Entfernen Sie den Radiowecker aus der Nähe elektrischer Geräte

Zeitweiliges Rauschen während FM-Empfang
– *Schwaches Signal*
- Die Antennenlitze entrollen und positionieren

Der Wecker funktioniert nicht
– *Weckzeit / -Modus nicht eingestellt*
- Siehe **STELLEN DES WECKERS**

– *Lautstärke des Radios nicht ausreichend*
- Erhöhen Sie die Lautstärke

– *Keine RADIO-Station eingestellt*
- Stimmen Sie auf eine Radiostation ab

Dieses Produkt entspricht den Funkentstörvorschriften der Europäischen Union.
Die Modellnr. sowie die Herstellungsnr. befinden sich am Boden des Geräts.

Nederlands

BEDIENING

① **AL 1** - selecteert wekker 1 stand: OFF/ RADIO
② **AL 2** - selecteert wekker 2 stand: OFF/ BUZZER / COCKCROW
③ **Scherm** - Vertoont tijden en standen van klok en wekker (klein schermpje)
④ **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL**
- Schakelt de wekker 5 minuten lang uit
- Verandert de helderheid van de schermverlichting
- Stopt de SLEEP functie

⑤ **ALARM RESET / RADIO OFF**
- Schakelt het actieve alarm 24 uur uit
- Schakelt SLEEP / RADIO functie uit

⑥ **SLEEP / RADIO ON**
- Activeert de sluimerstand en regelt de sluimertijd
- Schakelt de radio aan

⑦ **SET ALARM 1 :** regelt de wekker 1 tijd
⑧ **SET ALARM 2 :** regelt de wekker 2 tijd
⑨ **SET TIME :** regelt de tijd
⑩ **HOUR :** regelt de uren voor de klok- en wekkertijden
⑪ **MINUTES** - regelt de minuten voor de klok- en wekkertijden
⑫ **Aansluitbus voor AC/DC 7,5 V-adapter**
⑬ **TUNING** - stemt af op radiostations
⑭ **BAND** - selecteert de FM-AM (MW of LW) golflengte
⑮ **VOLUME** - regelt de geluidssterkte
⑯ **Draadantenne** - verbetert FM radio-ontvangst
⑰ **RESET** - indrukken indien het toestel / scherm op geen enkele knop reageert
⑱ **Batterijdeksel** - openen om **4 x R6/UM3/AA** batterijen (niet inbegrepen) voor het klokgeheugen te installeren

MELDING VAN LEGE BATTERIJEN

Indien batterijen zijn ingebracht verschijnt de melding zwakke batterijen als:
- De batterijen leeg raken.
- Het de bedoeling is netstroom te gebruiken, maar de netadapter los zit.

Bij melding van zwakke batterijen zullen zowel de verlichting en het geluid van Radio/Sleep niet functioneren. Elk ingesteld alarm (Radio/Zoemer/ Kukeleku) verandert automatisch in een langzame zoemtoon.
- Als op de knop **SLEEP / RADIO ON** of **BRIGHTNESS CONTROL** wordt gedrukt gaat de indicator van zwakke batterijen 5 seconden knipperen en blijft dan permanent op het scherm staan.

ALGEMENE FUNCTIES

Resetten
Als u last heeft van externe storingen bijvoorbeeld door statische elektriciteit van de vloerbedekking, onweer enzovoort, die het display en de elektronische functies van uw apparaat beïnvloeden dan kunt u met RESET alle bestaande instellingen wissen en opnieuw beginnen.
- Druk met een balpen op RESET, op de onderkant van het apparaat.

Demonstratie-stand
Wanneer het toestel voor de eerste keer van stroom wordt voorzien of opnieuw wordt opgestart, loopt continu 'PHILIPS' over het demonstratie-scherm.
- Druk in de demonstratiestand op knop **AL 2** om naar kukeleku-test te luisteren.
- Druk op **SET TIME** of **SLEEP / RADIO ON** alvorens de tijden te regelen of de radio aan te schakelen.

Helderheid verlichting
Druk één of meerdere keren op **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL**.
- De helderheid van het scherm verandert in deze volgorde:
  helder ➟ ***vaag*** ➟ ***verlichting uit*** (bij netadapter aan)
- De helderheid van het scherm verandert in deze volgorde:
  uti ➟ ***vaag (5 seconden)*** ➟ ***uti*** (bij batterijen)

Opgelet: *De helderheid kan niet ingesteld worden terwijl de wekker of SLEEP functie actief is.*

WEKKER ZETTEN

Inleiding
Als u de wekker wilt gebruiken stel dan eerst de wekker-tijd in alvorens één van de twee wekkerstanden "radio" of "zoemer" te kiezen. Het wekkerscherm blijft aan en de wekkerindicator verschijnt zodra de wekker gezet is.
- Voor selecteren van radio-alarm nogmaals op de knop **AL 1** drukken.
  → Het scherm ALARM 1 en ♫ verschijnen en u hoort 'Alarm ON' (Alarm AAN).
– Zorg ervoor dat het volume luid genoeg staat om u wakker te maken!
- Om Zoemtoon of Kukeleku te selecteren één of meerder malen op **AL 2** drukken.

→ De uitslag ALARM 2 en of verschijnen en u hoort 'Alarm ON' (Alarm AAN).

Wanneer het alarmtijdstip is aangebroken gaan Radio, Zoemer of Kukeleku ongeveer 30 minuten aan en knippert het alarm.
- Binnen enkele seconden gebeurt het volgende met het wekalarm :
  → Optie Zoemer - de frekwentie van de pieptoon wordt hoger.
  → Optie Kukeleku - het geluidsvolume wordt hoger.

Let op:
Als Radio en Zoemer/Kukeluku tegelijkertijd geactiveerd zijn heeft Alarm door Zoemer/Kukeleku voorrang.

WEKKER UITSCHAKELEN

Er zijn drie manieren om de wekker uit te schakelen. Tenzij u de wekker volledige uitschakelt, wordt 30 minuten nadat de wekker voor het eerst afgelopen is, automatisch de **24 hour alarm reset (wekker 24 uur uit)** gekozen.

24 UUR WEKKERHERSTEL
Als u de wekker meteen uit wilt zetten, maar tevens dezelfde wekkertijd voor de volgende dag wilt bewaren:
- Druk op **ALARM RESET / RADIO OFF**.
  → U hoort een pieptoon die bevestigt dat de wekker pas 24 uur later weer zal afgaan. Het bijbehorende wekkerscherm verschijnt.

ONDERHOUD

- Wanneer het toestel langere tijd niet gebruikt zal worden de stekker uit het stopcontact nemen en de batterijen van het klokgeheugen verwijderen.
- Stel het toestel niet bloot aan vocht, regen, zand of warmte die veroorzaakt wordt door verwarmings-apparatuur of direct zonlicht.
- Gebruik een vochtige zachte doek of zemen lap om het toestel schoon te maken. Gebruik geen reinigingsmiddelen met benzine, verdunner, enz. omdat deze het omhulsel kunnen beschadigen.

MILIEU-INFORMATIE

De verpakking is bewust tot een minimum beperkt en er is enkel papier en karton gebruikt. Uw toestel bestaat uit materialen die door een gespecialiseerde firma geschikt kan worden gemaakt voor kringloopgebruik. **U wordt verzocht de plaatselijke milieuvoorschriften in acht te nemen bij het opruimen van verpakkingsmateriaal, lege batterijen en oude apparatuur**.

TIPS BIJ PROBLEMEN

Bij storingen eerst de volgende punten controleren alvorens het toestel in te reparatie geven.
Als u een probleem niet met de volgende tips kunt oplossen, raadpleeg dan uw leverancier of een servicecentrum.

WAARSCHUWING: *Nooit proberen het toestel zelf te repareren, omdat dit de garantie ongeldig maakt. Toestel niet openen vanwege gevaar van elektrische schokken!*

Geen geluid
– *De geluidssterkte is niet geregeld*
- VOLUME regelen

STROOMVOORZIENING

Batterijen *(niet bijgeleverd)*
1 Open het batterijvak en plaats er, zoals aangegeven in het batterijvak, vier batterijen in, type R6, UM3 of AA (bij voorkeur PHILIPS POWER LIFE of alkaline).
2 Verwijder de batterijen als ze leeg zijn of als u het apparaat langere tijd niet zult gebruiken.
- Als de batterijen bijna leeg zijn, verschijnt in het display De radio en de displayverlichting werken dan niet, maar het display en de energiebesparende wekker blijven wel functioneren.
- Wanneer u de batterijen vervangt, worden tijds-, dag- en wekkerinstellingen gedurende 3 minuten bewaard met behulp van de back-up-voeding (Zie 'Back-up-voeding').
- Let erop dat de radio uitstaat zodat de batterijen langer meegaan.

Batterijen bevatten chemicaliën en moeten daarom op de juiste manier ingeleverd worden.

Netadapter
1 Sluit de netadapter aan op de bus DC van het apparaat en het stopcontact.
→ geeft aan dat het apparaat nu via de adapter gevoed wordt.
- Let erop dat u de netadapter juist aansluit om zo energie te besparen!

2 Haal de stekker van de netadapter altijd uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt.
→ De indicator gaat uit.

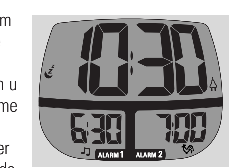
OPMERKING: *Gebruik enkel de bijgeleverde adapter om schade aan hetapparaat te voorkomen!*

BACK-UP-VOEDING

Dankzij de back-up-voeding worden de dag-, wek- en tijdsinstellingen gedurende 1 minuten opgeslagen wanneer de voeding onderbroken wordt bijvoorbeeld bij stroomuitval of als u de batterijen vervangt.
De hele klokradio en de displayverlichting worden uitgeschakeld. Zodra de stroom terugkeert, geeft het display opnieuw de juiste tijd aan.
- Als het langer dan 1 minuten duurt voor de stroom terugkeert dan start de demo-functie en moet u alle tijdsinstellingen opnieuw invoeren.

KLOK- EN WEKKERTIJDEN REGELEN

De klok gebruikt de 24-uur tijdsaanduiding.



1. Druk op **SET TIME** of **SET ALARM 1 (of 2)** om respectievelijk de kloktijd of de wekkertijd te regelen.
→ De kloktijd of alarmtijd gaan knipperen en u hoort 'Time set' (regelen tijd) of 'Alarm Time set' (regelen alarmtijdstip).

2. Houd **HOUR** of **MINUTES** ingedrukt of druk er herhaaldelijk op om respectievelijk de uren of de minuten te regelen. Laat **HOUR** of **MINUTES** los zodra de juiste tijd ingesteld is.

3. Druk na het regelen van de uren en minuten op **SET TIME** of **SET ALARM 1 (of 2)** om de stand te bevestigen.
- 10 seconden nadat de tijd geregeld is, wordt de ingestelde kloktijd automatisch bevestigd.
- Het is niet mogelijk om de wekkertijd te regelen terwijl de repeteerwekker ingeschakeld is of de wekker afloopt.

RADIO

1 Druk eenmaal op **SLEEP / RADIO ON** om de radio aan te zetten.
2 Selecteer de golflengte met de **BAND** schakelaar.
3 Draai aan de **TUNING** knop om het gewenste radiostation te vinden.
4 Regel de geluidssterkte met de **VOLUME** knop.
5 Druk op **ALARM RESET / RADIO OFF** om het toestel uit te schakelen.

Om de radio-ontvangst te verbeteren:
Trek voor een optimale ontvangst van ***FM*** de draadantenne volledig uit en leg deze in de juiste richting.
Voor ***AM (MW of LW)*** is uw klokradio uitgerust met een ingebouwde antenne. Draai het toestel tot de antenne in de juiste richting wijst.

REPETEERWEKKER
Hiermee gaat de wekker met tussenpozen van 5 herhaaldelijk af.
- Druk op **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL** terwijl de wekker afloopt..
  → Het wekker indicatorlampje knippert terwijl de repeteerwekker aan staat.
- Zonodig herhalen.

DE WEKKER VOLLEDIG UITSCHAKELEN
- Houd in de alarm- of repeteerwekkerstand de **AL 1** of **AL 2** knoppen langer dan 1 seconde ingedrukt. Het alarm wordt nu helemaal uitgeschakeld.
  → De geselecteerde alarm-indicator en alarmtijd verdwijnen en u hoort 'Alarm OFF' (Alarm UIT).

SLEEP (SLUIMER)

Alles over de functie "Sleep"
Dit toestel bezit een ingebouwde aftelklok die de radio na een bepaalde tijd automatisch uitgeschakelt. Er zijn vier sluimertijden.

Regelen en uitschakelen van "Sleep"
1 Druk op **SLEEP / RADIO ON** om radio aan te zetten.
→ Verschijnt **ON** kort in het display.
2 Druk binnen 1 seconde weer één- of meermaals op **SLEEP / RADIO ON** om een sluimertijd te kiezen.
- Het display vertoont opeenvolgend **ON** en de mogelijke sluimertijden: **SL : 30**, **SL : 20**, **SL : 10** en **OFF**.

→ wordt weergegeven.

3 Druk op één van de volgende knoppen om de sluimerfunctie uit te schakelen:
– **ALARM RESET / RADIO OFF**.
– **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL**.

Geen display achterverlichting / radio werkt niet
– *De stekker is niet behoorlijk in stopcontact gestoken*
- De stekker behoorlijk aansluiten

Geen schermverlichting / scherm defect / radio en alarm functioneren niet
– *Electrostatische ontlading*
- Druk met een balpen in het **RESET**-gaatje aan de onderkant van het toestel. Of sluit het toestel 5 minuten af van netvoeding en batterijen; sluit het vervolgens weer aan

Voortdurend geknetter en gesis tijdens AM-ontvangst
– *Storing door andere elektrische apparatuur, zoals TV's, computers en tl-buizen*
- De klokradio uit de buurt van elektrische apparaten zetten

Onderbroken geknetter tijdens FM-ontvangst
– *Zwak signaal*
- De draadantenne geheel uittrekken en in de juiste richting leggen

De wekker werkt niet
– *De wekkertijd/modus is niet ingesteld*
- Zie WEKKER ZETTEN

– *De geluidssterkte is te zacht voor de radio*
- De geluidssterkte verhogen

– *De RADIO is niet op een radiostation afgestemd*
- Afstemmen op een radiostation

Dit apparaat voldoet aan de radio-ontstoringseisen van de Europese Unie.
U vindt het model- en productienummer aan de onderkant van het toestel.

Italiano

COMANDI

① **AL 1** - seleziona la modalità di sveglia 1: OFF/ RADIO
② **AL 2** - seleziona la modalità di sveglia 2: OFF/ BUZZER / COCKCROW
③ **Visualizzatore** - Mostra l'ora e la posizione dell'orologio e della sveglia (visualizzazione in piccolo)
④ **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL**
- spegna la sveglia per un periodo di 5 minuti
- cambia la luminosità dell'illuminazione del visualizzatore
- interrompe la funzione di SLEEP (sonno)

⑤ **ALARM RESET / RADIO OFF**
- interrompe la sveglia attiva per 24 ore
- interrompe la funzione SLEEP / RADIO

⑥ **SLEEP / RADIO ON**
- attiva la modalità di sonno e regola l'ora del sonno
- accende la radio

⑦ **SET ALARM 1 :** regola l'ora della sveglia 1
⑧ **SET ALARM 2 :** regola l'ora della sveglia 2
⑨ **SET TIME :** regola l'ora dell'orologio
⑩ **HOUR :** regola le ore per l'orario dell'orologio e della sveglia
⑪ **MINUTES** - regola i minuti dell'orologio e l'ora della sveglia
⑫ **Presa per adattatore AC/DC 7.5 V**
⑬ **TUNING** - sintonizza su stazioni radio
⑭ **BAND** - seleziona onde radio FM-AM (MW o LW)
⑮ **VOLUME** - regola il livello dell'audio
⑯ **Flessibile** - migliora la ricezione radio in FM
⑰ **RESET** - premere se l'apparecchio / visualizzatore non reagisce al funzionamento di nessun pulsante
⑱ **Portello della batteria** - aprire per inserire **4 batterie x R6/UM3/AA** (non in dotazione) per la memoria di backup dell'orologio

MODALITA' BATTERIA BASSA

Se le batterie sono inserite l'indicatore di batteria bassa si accende quando:
- Le batterie sono scariche.
- Cercate di usare l'alimentazione di rete, ma i contatti sono allentati.

In modalità di batteria bassa, sia Radio/Sleep, la retroilluminazione e il suono non funzioneranno. Il funzionamento di qualsiasi sveglia (Radio/Cicalino/Canto del gallo) si trasforma automaticamente in un suono di cicalino a bassa frequenza.
- Se si preme il pulsante **SLEEP / RADIO ON** o **BRIGHTNESS CONTROL** l'indicatore di batteria scarica lampeggerà per 5 secondi e poi smette di lampeggiare.

CARATTERISTICHE GENERALI

Ripristino
In caso di interferenze esterne, ad es. dell'elettricità statica emessa da tappeti, temporali, ecc., che influenzano il display e le funzioni elettroniche dell'apparecchio, RESET consente di eliminare tutte le precedenti impostazioni e di avviare nuovamente l'apparecchio.
- Usare una penna a sfera per premere RESET, sul fondo dell'apparecchio.

Modo Demo
Dopo avere collegato l'apparecchio all'alimentazione, o averlo ripristinato, sul display di dimostazione scorre continuativamente 'PHILIPS', sino a quando non vengono immesse le impostazioni relative ad ora e giorno.
- Press **AL 2** button during the demo mode to listen to the cockcrow demo.
- Press **SET TIME** or **SLEEP / RADIO ON** to exit the demo mode, to set the time or switch on the Radio.

Liminosità dell'illuminazione
Premere **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL** una o più volte.
- L'illuminazione del visualizzatore cambierà secondo questa sequenza:
  luminoso ➟ ***tenue*** ➟ ***retrolluminazione spenta*** (solo per trasformatori elettrici accesi)
- L'intensità del visualizzatore cambierà secondo questa sequenza:
  spento ➟ ***tenue (5 secondi)*** ➟ ***spento*** (per batterie)

Nota:
Quando è attiva la funzione sveglia o SLEEP, non si può regolare l'intensità.

REGOLAZIONE DELLA SVEGLIA

GENERALE
Se desiderate usare la sveglia, impostate l'ora di sveglia prima di selezionare tra le due modalità di sveglia, radio o cicalino. La visualizzazione della sveglia è mostrata costantemente e se la sveglia è impostata compare l'indicatore della sveglia.
- Per selezionare la radio sveglia, premere il pulsante **AL 1** una volta.
  → La schermata ALARM 1 e ♫ compariranno e si udrà 'Alarm ON' (Sveglia ON).
– Assicuratevi di aver regolato il volume abbastanza alto da svegliarvi!
- Per selezionare la sveglia con il cicalino o il canto del gallo, premere il pulsante **AL 2** una o più volte.

→ La schermata ALARM 2 e o compariranno e udrete 'Alarm ON' (Sveglia ON).

Quando si raggiunge l'ora di regolazione della sveglia, la Radio, il cicalino o il canto del gallo si accenderanno per circa 30 minuti e l'indicatore della sveglia lampeggerà.
- Entro pochi secondi, la vostra sveglia gentile :
  → Opzione cicalino - aumenta la frequenza del tono.
  → Opzione canto del gallo - aumenta il volume.

Nota:
Se la sveglia con Radio e Cicalino/Canto del gallo vengono attivate allo stesso tempo, sarà prevalente la sveglia con cicalino/canto del gallo.

SPEGNIMENTO DELLA SVEGLIA

Ci sono tre modi di spegnere la sveglia. A meno che cancelliate completamente la sveglia, verrà automaticamente selezionata l'opzione della **reimpostazione della sveglia in 24 ore** dopo 30 minuti da quando l'allarme è partito.

REIMPOSTAZIONE DELLA SVEGLIA IN 24HR
Se volete interrompere automaticamente la modalità di sveglia ma volete anche mantenere l'impostazione per il giorno seguente:
- Premere **ALARM RESET / RADIO OFF**.
  → Udrete un tono di bip che conferma l'impostazione dell'attivazione in 24 ore. Compare la visualizzazione della rispettiva sveglia.

MANUTENZIONE

- Se non intendete utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo, staccate la presa dal muro, e togliete la batteria di backup per la memoria dell'orologio.
- Non esporre l'apparecchio a pioggia, umidità. Sabbia o calore eccessivo causato da elementi riscaldanti o dalla luce del sole diretta.
- Per pulire l'apparecchio usare un panno morbido e umido o camoscio. Non usare prodotti per la pulizia che contengano benzene, solvente ecc. Dal momento che possono danneggiare l'apparecchio.

EINFORMAZIONI AMBIENTALI

Abbiamo ridotto l'imballo al minimo usando solo carta e cartone.
L'apparecchio consiste di materiale che può essere riciclato se smontato da una ditta specializzata. **Vogliate osservare la normativa vigente per l'eliminazione dei materiali d'imballo, batterie scariche e attrezzatura vecchia**.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

In caso di guasto, controllate l'elenco seguente prima di far riparare l'apparecchio.
Se non riuscite comunque a risolvere il problema consultate il vostro rivenditore o centro servizi.

AVVERTENZA: *Non cercate di riparare l'apparecchio per nessuna ragione, poiché questo rende la garanzia non valida. Non aprire l'apparecchio per pericolo di scossa!*

Nessun suono
– *Il volume non è regolato*
- Regolate il VOLUME

ALIMENTAZIONE AC

Batterie *(non comprese)*
1 Aprire il comparto batterie ed inserirvi quattro batterie (preferibilmente PHILIPS POWER LIFE o alcaline), di tipo R6, UM3 o AA, secondo le indicazioni riportate all'interno del comparto.
2 Estrarre le batterie se sono scariche o se si pensa di non utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo di tempo.
- Quando le batterie stanno per scaricarsi, appare sul display. La radio e l'illuminazione posteriore non funzionano, ma il display e la sveglia a cicalino a risparmio di alimentazione continuano a funzionare.
- Quando si sostituiscono le batterie, le impostazioni relative all'ora dell' orologio, al giorno ed alla sveglia vengono conservate in memoria dal back-up autoalimentato per 3 minuti (vedere 'Back-Up autoalimentato').
- Controllare che la radio sia spenta per risparmiare le batterie.

Le batterie contengono sostanze chimiche, pertanto devono essere smaltite correttamente.

Adattatore di rete
1 Collegare l'adattatore di rete alla presa DC dell'apparecchio ed alla presa di alimentazione.
→ indica che l'apparecchio è ora azionato dall'adattatore.
- Controllare che l'adattatore sia collegato correttamente, per risparmiare le batterie!

2 Scollegare sempre l'adattatore di rete quando non si usa l'apparecchio.
→ L'indicatore si spegne.

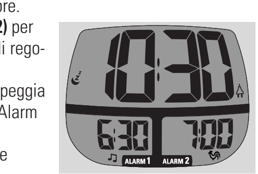
NOTA: *Per evitare danni all'apparecchio, utilizzare solo l'adattatore in dotazione!*

BACK-UP AUTOALIMENTATO

Il back-up autoalimentato consente di mantenere in memoria per un massimo di 1 minuti leimpostazioni relative a giorno, sveglia ed ora dell'orologio, in caso di interruzione di corrente, ad esempio in mancanza di alimentazione AC o quando si sostituiscono le batterie. La radio sveglia e l'illuminazione posteriore saranno completamente disattivate, ma non appena verrà ripristinata l'alimentazione, il display tornerà ad indicare l'ora esatta.
- Se la corrente viene ripristinata dopo 1 minuti, viene visualizzato il modo Demo e sarà necessario immettere nuovamente tutte le regolazioni dell'orologio.

REGOLAZIONE DELL'ORA DELL'OROLOGIO E DELLA SVEGLIA

L'ora è visualizzata nel sistema orario a 24 ore.



1. Premere **SET TIME** o **SET ALARM 1 (o 2)** per accedere rispettivamente alla modalità di regolazione dell'orologio o della sveglia.
→ L'ora dell'orologio o della sveglia lampeggia e si sente 'Time set' (Regola l'ora) o 'Alarm Time set' (Regola la sveglia).

2. Tenere premuto o premere ripetutamente **HOUR** o **MINUTES** per regolare rispettivamente ore e minuti. Lasciare andare **HOUR** o **MINUTES** quando hanno raggiunto l'impostazione corretta.

3. Dopo aver regolato sia le ore che i minuti, premere **SET TIME** o **SET ALARM 1 (o 2)** per confermare la regolazione.
- La regolazione dell'ora dell'orologio viene confermata automaticamente 10 secondi dopo aver regolato l'ora.
- Non è possibile regolare l'ora della sveglia o la modalità di allarme ripetuto mentre sta suonando.

RADIO

1 Premere **SLEEP / RADIO ON** una volta per accendere la radio.
2 Selezionare la banda radio usando il pulsante **BAND**.
3 Regolare **TUNING** per trovare la stazione radio.
4 Regolare il suono usando **VOLUME**.
5 Premere **ALARM RESET / RADIO OFF**per spegnere.

Per migliorare la ricezione radio:
Per ***FM***, estendere completamente il flessibile e posizionarlo per ottenere la migliore ricezione.
Per ***AM (MW o LW)***, l'apparecchio è munito di un'antenna interna. Orientare l'antenna regolando la posizione della radio sveglia.

SVEGLIA RIPETUTA
Questo ripeterà il suono della sveglia a intervalli di 5 minuti.
- Durante la sveglia, premere **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL**.
  → L'indicatore della sveglia lampeggerà durante la sveglia ripetuta.
- Ripetere se lo volete.

CANCELLARE COMPLETAMENTE LA SVEGLIA
- Durante la modalità di sveglia attiva o di sveglia ripetuta, premere e tenere premuto il pulsante **AL 1** o **AL 2** per più di 1 secondi. La sveglia verrà spenta completamente.
  → L'indicatore della sveglia selezionata e l'ora della sveglia scompariranno e udrete 'Alarm OFF' (Sveglia OFF).

SLEEP (SONNO)

Sul Sleep
Questo apparecchio a un timer per il sonno incorporato che mette la radio in grado di spegnersi automaticamente dopo un periodo di tempo stabilito. Sono presenti quattro opzioni.

Impostazione e spegnimento del Sleep
1 Premere **SLEEP / RADIO ON** per accendere la radio.
→ **ON** vengono brevemente visualizzati sul display.
2 Entro 1 secondo, premere **SLEEP / RADIO ON** di nuovo una o più volte per scegliere l'ora in cui volete dormire.
- Il visualizzatore mostra in sequenza **ON** e le opzioni di sonno: **SL : 30**, **SL : 20**, **SL : 10** e **OFF**.

→ Compare .

3 Per cancellare il sonno, premere alternativamente:
– **ALARM RESET / RADIO OFF**.
– **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL**.

Non è presente la retroilluminazione / la radio non funziona
– *Il cavo elettrico non è collegato bene*
- Collegate bene la spina

Non è visualizzata retroilluminazione / visualizzatore non funziona bene / radio e sveglia non funzionano
– *Scarica elettrostatica*
- Premere una volta il foro di **RESET** sul fondo dell'apparecchio con una penna a sfera. O scollegare l'apparecchio dal trasformatore di corrente e dalle batterie per 5 minuti poi ricollegare alla corrente

Scariche continue o sibili in sottofondo durante la ricezione in AM
– *Interferenze da altri apparecchi elettrici es. TV, computer, lampade fluorescenti*
- Allontanate la radio dagli apparecchi elettrici

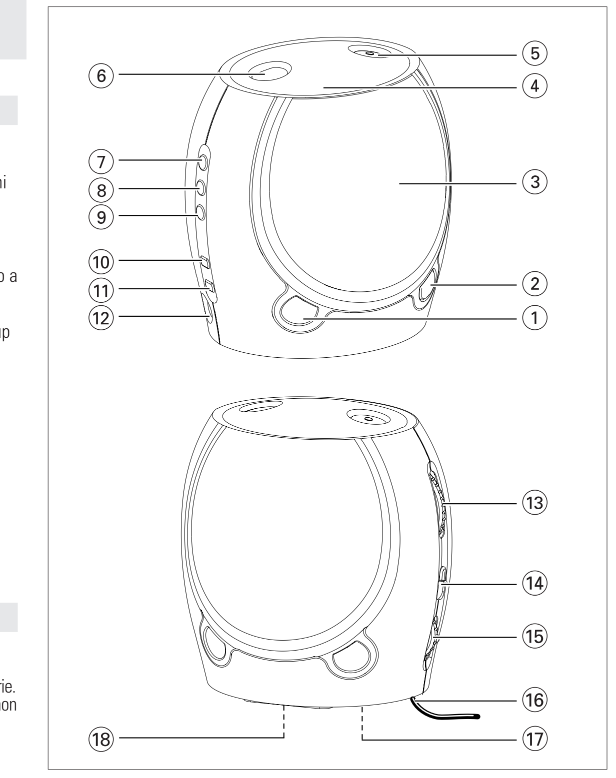
Scariche intermittenti durante la ricezione in FM
– *Segnale debole*
- Allungare e posizionare l'antenna flessibile

La sveglia non funziona
– *Ora della sveglia/ modalità non impostata*
- Vedere **IMPOSTAZIONE DELLA SVEGLIA**

– *VVolume troppo basso per la radio*
- Aumentare il volume

– *RADIO non sintonizzata su una stazione radio*
- Sintonizzarsi su una stazione radio

Questo prodotto è conforme ai requisiti delle interferenze radio della Unione Europea.
Sia il numero del modello e il numero di produzione si trovano sotto l'apparecchio.



Ⓘ Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'
Si dichiara che l'apparecchio AJ 3050, AJ3051, AJ3052 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D. M. 28 Agosto 1995 n. 548.
Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2, SFF 10
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

(NL) Batterijen niet weggooien, maar inleveren als KCA.

NOTES

NOTES